

(La hoja informativa comienza a continuación)

Actúe ahora para continuar recibiendo información Acerca de este sitio

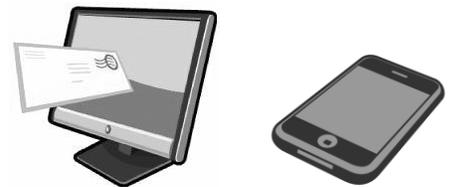
La División de Remediación Ambiental (Division of Environmental Remediation, DER) del Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environmental Conservation, DEC) ahora distribuye información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se presenta en esta hoja informativa, debe hacer lo siguiente:

Debe registrarse en el servidor automático de listas de correo electrónico de la DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el servidor del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué debería dejar de usar papel:

- Porque obtiene información del sitio más rápido y la comparte fácilmente.
- Porque recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido. Puede leer lo que quiera y borrar el resto.
- Porque ayuda al medio ambiente y aprovecha mejor el dinero de sus impuestos.

Si dejar de usar papel no es una opción para usted, llame o escriba al director de proyectos de la DER que aparece en esta hoja informativa. Indíquelo que desea recibir copias impresas de las hojas informativas por servicio postal. Incluya el nombre del sitio en la correspondencia. La opción de recibir copias impresas está disponible solo para particulares. Se espera que las empresas y las entidades gubernamentales tengan acceso a un correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en esta ubicación:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224362/>

Biblioteca Coney Island

1901 Mermaid Avenue
Brooklyn, NY 11224
(718) 265-3220

Junta Comunitaria de Brooklyn 13

1201 Surf Avenue, 3rd Floor
Brooklyn, NY 11224
(718) 266-3001

A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son bienvenidos, y deben realizarse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Michael Sollecito, director de proyectos
NYSDEC

625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-2198

michael.sollecito@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Johnathan Robinson
NYSDOH

Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
(518) 402-7881

beej@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Zonas Industriales Abandonadas de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

HOJA INFORMATIVA

Antiguo sitio de salvamento T&J

Programa de limpieza de zonas
industriales abandonadas

2647 Stillwell Avenue
Brooklyn, condado de Kings

SITIO N.º C224362
REGIÓN 2 DEL NYSDEC

Octubre de 2024

Acción correctiva provisional propuesta; anuncio del período de comentario público

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC), junto con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH), propone una limpieza acelerada de la contaminación en el Antiguo sitio de salvamento T&J ("el sitio") ubicado en 2647 Stillwell Avenue Brooklyn, Kings County. Consulte el mapa para conocer la ubicación. NYSDEC está llevando a cabo un período de comentario público porque es probable que esta Acción Correctiva Provisional (Interim Remedial Measure, IRM) represente una parte importante de la limpieza del Sitio. Se espera que las actividades de limpieza acelerada comiencen en diciembre de 2024 y se extiendan durante aproximadamente 2 o 3 meses. Las actividades serán realizadas por 2647 Stillwell Avenue Property LLC ("Solicitante") con la supervisión del NYSDEC.

Cómo comentar: el NYSDEC acepta comentarios escritos sobre el plan propuesto durante 30 días, del **23 de octubre al 22 de noviembre de 2024**.

- Acceda al Borrador del plan de trabajo de acción correctiva provisional (IRM) y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224362/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que se menciona en "Preguntas relacionadas con el proyecto", en el área "A quién contactar" que se encuentra a la izquierda.

Borrador del plan de trabajo de la acción correctiva provisional (IRM): una IRM es una actividad de limpieza que puede realizarse cuando una fuente de contaminación o vía de exposición (la forma en que una persona puede entrar en contacto con la contaminación) puede abordarse eficazmente sin una investigación y evaluación exhaustiva.

El borrador del plan de trabajo de la IRM describe las actividades de limpieza propuestas, entre las que se incluyen:

- la excavación y eliminación del suelo contaminado con petróleo a aproximadamente 10 pies por debajo del nivel de la superficie en tres áreas conflictivas para lograr una limpieza de uso comercial de la Vía 4;
- el tratamiento de la contaminación residual de petróleo en las aguas subterráneas aplicando un oxidante químico en las áreas de excavación abiertas;
- la recolección y el análisis de muestras de tierra posteriores a la excavación para evaluar la efectividad del saneamiento.
- la remoción de los tanques de almacenamiento subterráneos (Underground Storage Tanks, UST), si se localiza alguno durante la excavación;
- la importación de material limpio que cumpla con los objetivos de limpieza de suelos establecidos para usarlo como relleno; y
- la implementación de un Plan de higiene y seguridad (Health and Safety Plan, HASP) y un Plan de monitoreo del aire de la comunidad (Community Air Monitoring Plan, CAMP) durante la realización de todas las actividades que alteren el suelo.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

Descripción del sitio: el sitio de aproximadamente 1,87 acres actualmente consta de un lote desocupado pavimentado con concreto con estantes de almacenamiento de metal vacíos y antiguos remolques de oficinas. El sitio está delimitado por una servidumbre asociada con Belt Parkway, seguida por Belt Parkway al norte; vías de tren de MTA, seguidas por terrenos baldíos al este; una calle pavimentada con concreto y Coney Island Creek al sur; y Stillwell Avenue, seguida por Coney Island Creek al oeste. Los usos históricos incluyen diversas operaciones de salvamento y demolición de automóviles y un proveedor de hormigón y materiales de construcción.

El uso futuro propuesto del sitio incluye estacionamiento de camiones, remolques y equipos, y distribución. No se construirán edificios en el lugar.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de datos de remediación ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando la identificación del sitio, C224362) en la siguiente página:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: los principales contaminantes que causan preocupación en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles (Volatile Organic Compounds, VOC) que están presentes en el suelo y el agua subterránea, probablemente relacionados con los antiguos usos automotrices del sitio.

Próximos pasos: el NYSDEC revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo de la IRM junto con el NYSDOH. El plan de trabajo aprobado se pondrá a disposición del público (consulte “Dónde encontrar información” en la portada).

Cuando se completen las actividades de limpieza acelerada, se preparará un Informe de finalización de la IRM que documentará las actividades que se realizaron.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas: el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York incentiva la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “zonas industriales abandonadas” para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir la recreación, la vivienda, los negocios u otros usos. Un sitio industrial contaminado abandonado es cualquier bien inmueble donde hay presencia de un contaminante en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo, u otros estándares, criterios u orientaciones ambientales o de salud adoptados por el DEC, que sean aplicables en función del uso de la propiedad que razonablemente se prevé, de acuerdo con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área destacada del edificio para que los demás la vean.

Manténgase informado con las entregas del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Ignore esta hoja informativa si ya se registró y la recibió electrónicamente.

Localizador de DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

Ubicación del sitio



© 2023 AKRF - W:\Projects\2024\1 - TBE RE 2647 STILLWELL\Technical\GIS and Graphics\AR\BCP_app\20241_Fig.1 BCP Site Location.mxd/2023 1:44:10 PM isrluis

Service Layer Credits: USGS The National Map, 3d Elevation Program, Data Refreshed July, 2021



440 Park Avenue South, New York, NY 10016

2647 Stillwell Avenue
 Brooklyn, New York

BCP SITE LOCATION

DATE
3/1/2023

PROJECT NO.
220241

FIGURE
1

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS



Department of
Environmental
Conservation

Kathy Hochul, gobernadora | Sean Mahar, comisionado interino

www.dec.ny.gov

Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Español	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Ruso	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Ídish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן.
বাঙালি Bengalí	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Coreano	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Árabe	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.

Języki Polski
Polaco

Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: <Michael Sollecito, 518-402-2198, michael.sollecito@dec.ny.gov>
